

## KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN

### IM HANDEL



| DEUTSCH<br>WILLKOMMEN          | ENGLISH<br>WELCOME         | ARABISCH<br>أهلاً وسهلاً           | FARSI<br>خوش آمدید                                  | TIGRINYA<br>ከንቁሶ ብደሓን መጸከኩም |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| Handel<br>Einzelhandel         | retail<br>retail sector    | تجارة<br>تجارة التجزئة             | بازرگانی<br>خرده فروشی                              | ንግዲ<br>ሽርሻር ንግዲ             |
| IM LADEN/IM GESCHÄFT           | IN THE SHOP/IN THE STORE   | في المحل / المتجر                  | در فروشگاه / در مغازه                               | ክብቲ ድኳን/ክብቲ ቤት-መሽጣ          |
| Filiale/Zweigstelle            | subsidiary/branch          | فرع/فرع                            | شعبه                                                | ጨንፈር                        |
| Ladendiebstahl                 | shoplifting                | سرقة محل                           | زدی از فروشگاه                                      | ክብ ድኳን ምምንታፋ/ምስራቕ           |
| Bäcker/Bäckerei                | bakery                     | خباز                               | نانوا                                               | ሰንካታይ                       |
| Backshop                       | bakery                     | مخبز                               | نانوایی                                             | ኦንዳ ባኒ                      |
| Backautomat                    | baking machine             | آلة الخبز                          | دستگاه پخت نان خانگی                                | መስንከቲት ማሽን                  |
| Backwaren                      | bakery products            | مخبوزات                            | محصولات نانوائی                                     | ወጽኢታት ኦንዳ ባኒ                |
| Ofen                           | oven                       | فرن                                | فر                                                  | ፎርኖ                         |
| Lebensmitteleinzelhandel (LEH) | food retail trade          | بيع المواد الغذائية بالتجزئة (LEH) | خرده فروشی مواد غذایی                               | ሽርሻር ምግቢ (LEH)              |
| Buchhandlung                   | bookshop                   | مكتبة لبيع الكتب                   | کتاب فروشی                                          | ቤት-መሽጣ መጻሕፍቲ                |
| Fleischer                      | butcher                    | قصاب/جزار                          | قصاب                                                | ሓራድ ስጋ                      |
| Fischgeschäft                  | fishmonger                 | محل سمك                            | ماهی فروشی                                          | ድኳን ዓሳ                      |
| Blumenladen                    | florist's, flower shop     | محل زهور                           | گل فروشی                                            | ድኳን ዕምባባ                    |
| Friseur                        | hairdresser                | مصفف الشعر                         | آرایشگر                                             | መሻጢት                        |
| Eisenwarengeschäft             | hardware shop              | محل لمعدات الحدائد والخردوات       | فروشگاه ظروف فلزی                                   | ፈራሜንታ                       |
| Juwelierladen                  | jewellery shop             | محل مجوهرات                        | جواهر فروشی                                         | ድኳን ዙሃራት (ኦንዳ ወርቂ)          |
| Schreibwarengeschäft           | stationary shop            | محل أدوات مكتبية                   | فروشگاه لوازم التحریر                               | ድኳን ናውቲ ጽሕፈት                |
| Konditorei                     | pastry shop                | محل حلويات                         | شیرینی فروشی                                        | ፓስቲቸርያ                      |
| Parfümerie                     | perfume shop               | محل العطور                         | عطر فروشی                                           | ቤት-መሽጣ ጨና                   |
| Drogerie                       | drugstore                  | محل مستحضرات طبية وتجميلية         | داروخانه                                            | ቤት መሽጣ መድሃኒት                |
| Schuhladen                     | shoe shop                  | متجر الأحذية                       | كفش فروشی                                           | ድኳን ጫማታት                    |
| Textileinzelhandel             | textile retail             | متجر لبيع ألباس الجاهزة            | بازار خرده فروشی نساجی                              | ሽርሻር ከዳውንቲ                  |
| Tiernahrung                    | animal food                | طعام الحيوانات الاليفة             | غذای حیوانات خانگی                                  | ምግቢ ፍትዊ ኦንስባ                |
| Lotto                          | lottery                    | اليانصيب                           | لاتاری                                              | ሎተሪ                         |
| Post                           | post office                | مكتب البريد                        | پست                                                 | ቤት-ጽሕፈት ፓስታ                 |
| Food                           | food                       | طعام                               | غذا                                                 | ምግቢ                         |
| Non-Food                       | non-food                   | المواد غير الغذائية                | مواد غير غذایی                                      | ዘይምግቢ                       |
| Obst und Gemüse                | fruit and vegetables       | فواكه وخضراوات                     | میوه و سبزیجات                                      | ፍሩታን ካስምልትን                 |
| Gemüseabteilung                | vegetable department       | قسم الخضراوات                      | غرفة سبزی فروشی                                     | ከፍሊ ካስምልቲ                   |
| Obstabteilung                  | fruit department           | قسم الفاكهة                        | غرفة میوه فروشی                                     | ከፍሊ ፍሩታ                     |
| Frischetheke                   | deli counter               | ركن الأغذية الطازجة                | پیشخوان مواد غذایی فاسد شدنی                        | ናይ ሓድሽ ምግቢ ባንኮ              |
| Frischeabteilung               | fresh food department      | قسم الأغذية الطازجة                | بخش موادغذایی فاسد شدنی                             | ከፍሊ ሓድሽ ምግቢ                 |
| Salattheke                     | salad bar                  | ركن السَّلطات                      | پیشخوان انواع سالاد                                 | ባር ሰላጣ                      |
| Abteilung                      | department                 | قسم                                | غرفة                                                | ከፍሊ                         |
| Tiefkühlabteilung (TK)         | frozen-food department     | قسم الأغذية المجمدة                | غرف مواد غذایی منجمد                                | ከፍሊ ዝበረድ ምግቢ                |
| Schaufenster                   | shop window                | شباك عرض/فاترينة                   | ویترین                                              | ናይ ድኳን መስኮት (መደርደርያ ምርኢት)   |
| Lager                          | stock                      | مستودع                             | انبار                                               | መሽዘን (ካቕሑ)                  |
| Warenlager                     | warehouse                  | مستودع بضائع                       | انبار کالا                                          | ካቕሑ መሽዘን                    |
| auf Lager                      | in stock                   | متوفر في المستودع                  | موجود در انبار                                      | ክብ ቅመጥ ካቕሑ ካሎ               |
| nicht auf Lager                | not in stock               | غير متوفر في المستودع              | موجود نیست                                          | ካብ ቅመጥ ካቕሑ ተወዲኩ             |
| Lagerdauer                     | storage period             | فترة التخزين                       | مدت نگهداری در انبار                                | ንውሓት ግዜ ምሽዛን                |
| Mindestbestand                 | mininum stock              | الحد الأدنى من المخزون             | حداقل موجودی در انبار                               | ዝወሓደ ቅመጥ ካቕሑ                |
| Reihe, Sortiment               | range, product range       | مجموعة، تشكيلة                     | ردیف، مجموعه محصولات                                | ዝርዝር በስካይንቲ ካቕሑ: ሕውስዋስ      |
| Geschäftsfälle                 | business transactions      | العمليات التجارية                  | موارد کاری                                          | ገንዘባዊ ዝርርብ                  |
| Gesprächsführung               | conversations              | إجراء مقابلة                       | مذاکره                                              | ዝርርብ                        |
| Leergutannahme                 | bottle returns (recycling) | استلام الزجاجات الفارغة            | محل تحویل بطری های خالی                             | ተቐባልነት ጥራዮም ጠራመስ            |
| Warenlager                     | warehouse                  | مخزن بضائع                         | انبار کالا                                          | ካቕሑ መሽዘን                    |
| Rollcontainer (Rolli)          | roller container           | حاوية لها عجل (رولي)               | محفظه های چرخدار                                    | መትሓዚ ጥቅላል                   |
| Bestellliste                   | order list                 | قائمة الطلبات                      | فهرست سفارشات                                       | ዝርዝር ጠለብ                    |
| Kühlhaus                       | refrigerated warehouse     | مخزن تبريد                         | سردخانه                                             | ዝሑል መሽዘን                    |
| Palette                        | pallet                     | منصة نقالة                         | پالت                                                | መዳወስ ሕብሪ                    |
| Aushilfe                       | temporary worker           | عامل/مساعد مؤقت                    | کمک موقت                                            | ግዝያዊ ሓገዝ                    |
| Arbeitsablauf                  | workflow                   | سير العمل                          | گردش کار                                            | ዋሕዚ-ስራሑ                     |
| Personalumkleideraum           | staff changing room        | غرفة تغيير الملابس للعاملين        | رختکن کارکنان                                       | ናይ ሰራሕተኛታት መቐየሪ ከፍሊ         |
| Umkleide                       | changing room              | تغيير الملابس                      | رختکن                                               | መቐየሪ ከፍሊ                    |
| Spind                          | locker                     | خزانة                              | کمد قفل دار                                         | ከብሑ                         |
| Arbeitsbekleidung              | work clothes               | زي العمل                           | لباس کار                                            | ናይ ስራሱ ከዳን                  |
| Namensschild                   | name badge                 | بطاقة تعريف الاسم                  | برچسب اسم                                           | ተንጠልጣሊ ስም                   |
| Papppresse                     | cardboard compactor        | ماكينة كبس الورق المقوى            | دستگاه پرس مقوا                                     | ምጽቃጥ ካርተን                   |
| Kühlkette                      | cold chain                 | سلسلة التبريد                      | زنجیره سرد                                          | ዝሑል ሰንሰለት                   |
| Kundenkreis                    | customer base              | مكان الزبائن                       | دامنه مشتریان                                       | ዓማዊል                        |
| Gang                           | aisle                      | ممر                                | خدمه                                                | ኮሪዶዮ                        |
| Korb                           | basket                     | سلة                                | سبد                                                 | ዘንቢል                        |
| Ladentresen                    | shop counter               | منصات المعاملات للمحلات            | پیشخوان فروشگاه                                     | ባንኮ ድኳን                     |
| Filialleiter                   | branch manager             | مدير فرع                           | مدیر شعبه                                           | ካመሓዳሪ ጨንፈር                  |
| Regal                          | shelf                      | رف                                 | قفسه                                                | ስካፋሊ                        |
| Quittung                       | receipt                    | إيصال                              | رسید                                                | ቁብሊት                        |
| Rückerstattung                 | refund                     | استرداد المال                      | بازپرداخت                                           | ምምላ ገንዘብ                    |
| Schlange                       | queue                      | طابور طويل                         | صف                                                  | ሪ                           |
| Plastiktüte                    | plastic bag                | کیس پلاستیک                        | کیسه پلاستیکی                                       | Tላስቲክ ከሪዲት                  |
| Kreditkarte                    | credit card                | بطاقة الائتمان                     | کارت اعتباری                                        | ከሪዲት ካርድ                    |
| Bargeld                        | cash                       | مال نقدي                           | پول نقد                                             | ጥሪ ገንዘብ                     |
| Kleingeld                      | change                     | فكة                                | پول خرد                                             | ማልስ                         |
| Beschwerde                     | complaint                  | شكوى                               | شکایت                                               | ጥርዓን                        |
| Detektiv                       | investigator               | مفتش                               | کاراگاه                                             | መርማሪ                        |
| Einkaufskorb                   | shopping basket            | سلة التسوق                         | سبد خرید                                            | ናይ ድኳን ዘንቢል                 |
| Einkaufswagen                  | shopping trolley           | عربة تسوق                          | چرخ دستی خرید                                       | ናይ ዕድጌ ምከራ                  |
| Etiketten                      | labels                     | ملصقات                             | برچسب قیمت                                          | ምልክታት                       |
| Euro-Kisten                    | Eurobox                    | صناديق الأحمال الصغيرة             | سبد حمل و نقل                                       | ናይ ዩሮ ሳጽናት                  |
| Fläche (Verkaufsfläche)        | floor (sales floor)        | مساحت (مساحت بيع)                  | مساحت (مساحت فروش)                                  | ከባቢ (ናይ መሽጣ ከባቢ)            |
| Geldautomat                    | cash machine               | ماكينة الصراف الآلي                | دستگاه خودپرداز                                     | ኤቴኬም                        |
| Getränke                       | drinks                     | المشروبات                          | نوشیدنی                                             | መስተታት                       |
| Gutschein                      | voucher                    | قسمة                               | بن خرید                                             | ሻውቸር                        |
| Kamera                         | camera                     | كاميرا                             | دوربین                                              | ካሜራ                         |
| Kasse                          | checkout                   | الخزينة                            | صندوق                                               | ናይ ገንዘብ ሳጽን                 |
| Kassierer, Kassiererin         | cashier                    | ألمحاسب                            | صندوق دار مرد، صندوق دار باجه پرداخت بدون صندوق دار | ተቐባሊ/ት ገንዘብ                 |
| SB-Kassen                      | self-service checkouts     | آلة الدفع الذاتي                   | باجه پرداخت بدون صندوق دار                          | ናይ ዝሓርሱ ካገልግሎት ምሃብ          |
| Kassenband                     | conveyor belt              | سير تحريك السلع عند الخزينة        | نوار نقاله صندوق فروشگاهای                          | መዝገብቲ ገንዘብ                  |
| Kassenbon                      | receipt                    | إيصال الخزينة                      | رسید صندوق                                          | ናይ መዝጋቢት ገንዘብ ናስትሮ          |
| Kassenbereich                  | checkout area              | منطقة الخزينة                      | محوطه صندوق فروشگاه                                 | ቁብሊት                        |
| Kassenbüro                     | cash office                | مكتب الخزينة                       | دايره صندوق                                         | መሽፊሊ በሪ                     |
| Kühlung                        | refrigeration              | تبريد                              | خنک کننده                                           | ናይ ጥሪ ገንዘብ ቤት-ጽሕፈት          |
| Leergutautomat                 | reverse vending machine    | جهاز إعادة ألقوارغ                 | دستگاه گیرنده بطری های خالی                         | ምዝሓል                        |
| Öffnungszeiten                 | opening hours              | ساعات العمل                        | ساعات کار                                           | ናይ ጥራዮም መትሓዚታት/ጠራመስ         |
| Parkplatz                      | parking                    | ساحة توقف سيارات                   | محل پارک                                            | መሽያዊጢት ማሽን                  |
| Pausenraum                     | break room                 | غرفة الاستراحة                     | اتاق استراحت                                        | ናይ ምሽኡት ሰዓታት                |
| Toiletten                      | toilets                    | مراحيض                             | سرویس بهداشتی                                       | ናይ መዕሺ ከፍሊ                  |
| Treuepunkte                    | loyalty points             | نقاط الولاء                        | امتیاز وفاداری                                      | ሽቓቓት                        |
| Waage                          | scales                     | الميزان                            | ترازو                                               | ናይ ተክማንነት ንጥብታት             |

| AUFGABEN                | TASKS                      | مهام                          | وظایف                      | ሰማማች                   |
|-------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|------------------------|
| Qualitätskontrolle      | quality check              | مراقبة الجودة                 | کنترل کیفیت                | ምቕጽጽር ብቕዓት             |
| Disposition             | allocation                 | توزيع                         | پایش زنجیره تامین          | ከፍሊ ንግዲ                |
| Inventur                | inventory                  | جرد البضائع                   | صورت برداری کالا           | ዝርዝራዊ ፋቕዲ              |
| Kundenberatung          | customer service           | نصائح للزبائن                 | مشاوره مشتری               | ካማሻሪ ዓማል               |
| Reklamation             | complaint                  | شكوى                          | شکایت مشتریانی             | ጥርዓን                   |
| Kassenabrechnung        | cash desk accounting       | حساب الخزينة                  | کنترل صورت وضعيت صندوق     | ጽብጽብ ናይ ጥሪ-ገንዘብ        |
| kassieren               | collecting money           | يحصّل الأموال                 | وجه نقد دریافت کردن        | ጥሪ-ገንዘብ                |
| Wareneinkauf            | purchase of goods          | شراء البضائع                  | خرید کالا                  | ምዕዳግ ካቕሑ               |
| Warenverkauf            | sale of goods              | بيع البضائع                   | فروش کالا                  | መሽጣ ካቕሑ                |
| Warenkennzeichnung      | labelling of goods         | توسيم البضائع                 | برچسب زدن کالا             | ክብ ካቕሑ ምልክታት ምግባር      |
| Warenpflege             | maintenance of goods       | صيانة البضائع                 | نگهداری از کالا            | ከንኮን ካቕሑ               |
| Warenannahme            | receipt of goods           | استلام البضائع                | دریافت کالا                | ምምላብ ካቕሑ               |
| Warenpräsentation       | presentation of goods      | عرض البضائع                   | ارائه کالا                 | ምቕራብ ካቕሑ               |
| dekotieren              | to decorate                | يزين                          | تزئین کردن                 | ሰልም                    |
| etikettieren            | to label                   | يضع ملصقات                    | اتیکت زدن                  | ምልክት ግበር               |
| planen                  | to plan                    | يخطط                          | برنامه ریزی کردن           | ምውጣን                   |
| reservieren             | to reserve                 | حجز                           | رزور کردن                  | ዝተሓዘኩ                  |
| verhandeln              | to negotiate               | يفاوض على الأسعار             | مذاکره کردن                | ተላዘብ                   |
| eintreffen              | to arrive                  | يصل                           | وارد شدن                   | ምብጸሕ                   |
| ausladen                | to unload                  | يفرغ حمولة                    | تخلیه کردن                 | ምርጋፋ                   |
| einsortieren            | to sort                    | يصنف                          | مرتب چینن                  | ምስራሪ                   |
| Kalkulation             | calculation                | حساب                          | برآورد                     | ምቕማር/ምጽብጸብ             |
| Zeitplanung             | scheduling                 | جدول زمانی                    | زمانبندی                   | ምውጣን ግዜ                |
| Bestellung              | order                      | طلبية                         | سفارش                      | ጠለብ                    |
| Lagerorganisation       | warehouse organisation     | تنظيم المخزن                  | ساماندهی انبار             | ወዳስ መሽዘን               |
| Ursachen für Kassen-    | to determine causes for    | يحدد أسباب عجز وزيادة الخزينة | دلایل اختلاف حساب صندوق را | ከንቁታት ናይ ፋልልያት ጥሪ ገንዘብ |
| differenzen ermitteln   | cash discrepancies         | إرشاد الزبائن                 | مشاوره به مشتریان          | ወስን                    |
| Beratung von Kunden     | advising customers         | (ببائنا عن نظام الدفع) وخدمة  | خدمات به مشتری             | ምሽሪ ንዓማዊል              |
| (Kassensystemdaten und) | customer service           | الزبائن                       | تبلیغات و افزایش فروش      | (POS ስርዓት ዳተ/ኣበራታ ከምኡ  |
| Kundenservice           | advertising and sales pro- | الإعلان وترويج المبيعات       |                            | ድማ) ካገልግሎት ዓሚል         |
| Werbung und Verkaufs-   | motivation                 | بتكليف من                     | از طرف                     | ምውዕዕዕን ጎሰንስ መሽጣን       |
| förderung               | on behalf of               | إعادة الطلب                   | سفارش مجدد                 | ክብ ከንዲ                 |
| im Auftrag von          | repeat order               |                               |                            | ምጥላብ                   |
| Nachbestellung          |                            |                               |                            |                        |



| DEUTSCH<br>WILLKOMMEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ENGISCH<br>WELCOME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ARABISCH<br>أهلاً و سهلاً                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | FARSI<br>خوش آمدید                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TIGRINYA<br>ክንቋዕ ብደሓን መጸክኩም                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PRODUKT/WARE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PRODUCT/GOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | المنتج/لابضائع                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | محصول / کالا                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ፍርያት/ኣቕሑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Sachmangel<br>Anfrage<br>Angebot<br>Angebotsvergleich<br>Warengruppe<br>Warenlieferung<br>Warensicherung<br>unsachgemäße Verpackung<br>Haftung<br>Garantie<br>Gewährleistung<br>Lieferungsverzug<br>ausverkauft sein<br>Ladenpreis<br>(zurück-)erstaten<br>Lieferant<br>Saisonware<br>Teigware<br>Molkereiprodukt (MoPro)<br>Kühlware<br>Haltbarkeit, haltbar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | quality defect<br>enquiry<br>quote<br>quote comparison<br>product group<br>goods delivery<br>product surveillance<br>incorrect packaging<br>liability<br>warranty<br>guarantee<br>delay in delivery<br>to be sold out<br>retail price<br>to refund<br>supplier<br>seasonal goods<br>pasta<br>dairy products<br>chilled products<br>shelf life, long-life | نقص اوخطأ في التصنيع<br>طلب<br>عرض<br>مقارنة العرض<br>مجموعة السلع<br>توريد البضائع<br>تأمين البضائع<br>تعبئة غير سليمة<br>مسؤولية<br>ضمان<br>منح ضمان<br>تأخير في التسليم<br>نفدت الكمية<br>سعر البيع بالتجزئة<br>يُسْتَرَد (يسترجع)<br>المورد<br>السلع الموسمية<br>المعجنات<br>منتجات الألبان<br>البضائع المبردة<br>صلاحية التخزين، صالح للتخزين | ایراد کالا<br>تقاضا<br>عرضه<br>مقایسه تقاضا<br>گروه کالا<br>تحویل کالا<br>تأمين کالا<br>بسته بندی نامناسب<br>مسئولیت<br>ضمانت<br>تضمین<br>تأخیر در تحویل کالا<br>همه موجودی فروش رفته است.<br>قیمت خرده فروشی<br>(باز) پرداختن<br>تأمين کننده<br>کالای فصلی<br>کالای خمیرمایه<br>محصولات لبنی (MoPro)<br>کالای یخچالی<br>ماندگاری، ماندگار                                                                                                                                                    | ጉድለት/ብልሽት ናይ ንብረት ሕተት<br>ኣቕርብ<br>ምንጽጽ ኣቕርቦታት<br>ምድብ ፍርያት<br>ምብጻሕ ኣቕሑ<br>ውስከነት ኣቕሑ<br>ዘይግቡኡ ኣተፃሻሽጋ<br>ተሓታትኑት<br>ውስከነት<br>ጽሑፍ መረጋገጺ<br>ምድንጓይ ካብ ምብጻሕ<br>ዝተሸጠ<br>ናይ ሽርሻርያ ዋጋ<br>ምምላስ ጎንዘብ<br>ኣቕራቢ<br>ወቐታዊ ኣቕሑ<br>ከፍሊ ፓስታ<br>ፍርያት ጸባ (MoPro)<br>ካብ ፍሪጅ ዝካተዉ ኣቕሑ<br>ነዊሕ ናይ ምጽናሕ ተሽከሎ፡ ነዊሕ ኣዋን ከጸንሕ ዝኽከል<br>ድሩቓት ኣቕሑ<br>ናይ ኣሀላሺ ኣቕሑ<br>ድሉው ጸብሒ<br>መመቀሪ (ቁመም)<br>ገምጋም<br>መሸጣ<br>ስሩዕ ዝርዝር ናይ ዕሹግ ንብረት መብቁል<br>ደረጃ<br>ፃቀብቲ ምግብታት<br>ናይ ምውዕዋዕ ኣቕሑ<br>ፋሉይ ኣቕርቦት<br>ጽቡቕ ኣገልግሎቱ ዘብቅፃሉ ዕለት (MHD)<br>ዋግኩም ዝጎደሉ ኣቕሑ<br>ምልከት<br>ናይ ዋጋ ምልከት ትገብር መባርሒት ተነጠልጣሊ ናይ ፋሉይ ዋጋ (ናይ ምውዕዋዕ ምልከት)<br>ጥራዮም መትሓዚታት<br>ጥርመሽ መትሓዚ<br>ፕላስቲክ መትሓዚ<br>ደጊምኪ ከትጥቀመሉ ትኽከል መትሓዚ<br>ተጠቐምኪ ዝድርበ መትሓዚ<br>ስድራ/ገዛ<br>ኣማኞ ብልሽየት ዘወረዶ<br>ብቕልጡፍ ዝሸየጡ ኣቕሑ (ብፍጥነት ዝሸየጡ ነገራት) |
| Trockensortiment<br>Gebrauchartikel<br>Fertigsoße<br>Gewürz<br>Überprüfung<br>Abverkauf<br>Beipackzettel<br>Herkunft<br>Güteklasse<br>Konserve<br>Aktionsware<br>Sonderangebot<br>Mindesthaltbarkeitsdatum (MHD)<br>reduzierte Ware<br>Etikett<br>Preisauszeichnungsgerät<br>Sonderpreisschild (Aktionsschild)<br>Leergut<br>Glasflasche<br>Plastikflasche<br>Mehrwegflasche<br>Einwegflasche<br>Haushalt<br>stark beschädigt<br>Waren mit hoher Umschlags-<br>geschwindigkeit (Schnell-<br>dreher)<br>Zeitschriften<br>Aufsteller<br>Beutel<br>Convenience<br>Display<br>Fanartikel<br>Lieferung<br>Papiertüte<br>Platzierung<br>Preis<br>Schreibwaren<br>Spielwaren<br>Spirituosen<br>Tabakwaren<br>Textil<br>Tiefkühlware (TK)<br>vegan<br>vegetarisch<br>Verderb<br>Wein | dry goods<br>consumer goods<br>ready-made sauce<br>seasoning<br>check<br>sale<br>package insert<br>origin<br>grade<br>preserve<br>promotional products<br>special offer<br>best before date                                                                                                                                                              | قسم المواد الجافة<br>مواد الاستهلاك اليومي<br>صلصة جاهزة<br>توابل<br>فحص<br>بيع التصفية<br>النشرة المرفقة<br>منشأ<br>درجة الجودة<br>أغذية محفوظة<br>السلع الترويجية<br>عرض خاص<br>تاريخ انتهاء الصلاحية                                                                                                                                            | محصولات خشک<br>کالای مصرفی<br>سس آماده<br>چاشنی<br>تایید<br>فروش با قیمت پایین تر<br>بروشور کالا<br>مبدا<br>درجه کیفیت کالا<br>کنسرو<br>کالای فروش ترویجی<br>فروش ویژه<br>تاریخ حداقل ماندگاری کالا (MHD)<br>کالای تخفیف یافته<br>برچسب کالا<br>دستگاه برچسب زنی قیمت<br>تابلوی قیمت فروش ویژه<br>(تابلوی فروش ترویجی)<br>بطری خالی<br>بطری شیشه ای<br>بطری پلاستیکی<br>بطری چندبار مصرف<br>بطری یکبار مصرف<br>لوازم خانگی<br>به شدت آسیب دیده<br>کالاهای با سرعت فروش بالا<br>(کالای پرفروش) | መጽሂታት<br>ዝተዘርግሐ<br>ከረጺት<br>ድሉዊ<br>ዝተዘርግሐ<br>ናይ ሽንትሊተር ኣቕሑ (ማልዖታት ወዘተ)<br>ምብጻሕ<br>ናይ ወረቐት ከረጺት<br>ምደባ<br>ዋጋ<br>ቤት መሸጣ ናውቲ ጽሕፈት ባንቡላታት<br>ኣልኮላዊ መስተታት<br>ፋርያታት ትንባሽ<br>ከዳውንቲ<br>ዝበረዱ ነገራት (TK)<br>ሓምሊ ዝቐለቡ<br>በላዕ ኣቕሓልቲ<br>ብቐሊሉ ከባለሽዉ ዝኮሽሉ ኣቕሑ ነቢት                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| RECHNEN UND KALKULATON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CALCULATION AND PRICING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | تقدير التكلفة والحساب                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | محاسبه و برآورد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ቅመራ/ጸብጸብ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Fälligkeitsdatum<br>Umsatz<br>Umsatzsteuer<br>Rechnung<br>Dreisatzrechnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | due date<br>sales, revenue<br>value added tax<br>invoice<br>calculation using the rule of three                                                                                                                                                                                                                                                          | تاريخ إنتهاء ألساحليه<br>حجم المبيعات<br>كيس/حقيقية<br>طعام سهل التحضير<br>شاشة عرض<br>منتج للمعجبين<br>توريد<br>كيس ورقي<br>مكان معين<br>سعر<br>أدوات مكتبية<br>toys<br>spirits<br>tobacco products<br>clothes<br>frozen goods<br>vegan<br>vegetarian<br>spoilage<br>wine                                                                         | موعد مقرر<br>فروش<br>مالیات بر ارزش افزوده<br>محاسبه<br>محاسبه تناسب                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ዘብቅፃሉ ዕለት<br>መሸጣታት<br>ግብረ ተወስሺ ዋጋ<br>ኣኩቱር<br>ናይ ስለስተ-መጠን ቅመራ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Prozentrechnung<br>Durchschnittsrechnung<br>Preisauszeichnung<br>Kostenarten<br>Statistiken<br>Saldo, Guthaben<br>Quittung, Erhalt<br>Überweisung<br>Zahlungsaufschub<br>Zahlungsunfähigkeit<br>Stückpreis<br>Rabatt<br>Marge<br>verkaufen kurz vor Laden-<br>schluss<br>Bestellschein<br>Warenbestandskontrolle<br>abschreiben (kaufmännische<br>Abschreibung)<br>Beleg/Kassenbon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | percentage calculation<br>average calculation<br>labelling<br>cost types<br>statistics<br>account balance, credit<br>receipt<br>transfer<br>deferred payment<br>inability to pay<br>price per unit<br>discount<br>margin<br>to sell just before closing                                                                                                  | حساب النسبة المئوية<br>حساب متوسط<br>تسعير البضاعة<br>أنواع التكلفة<br>إحصائيات<br>رصيد<br>إيصا، استلام<br>حوالة<br>تأجيل الدفع<br>عجز عن الدفع<br>سعر القطعة<br>خصم<br>هامش الربح<br>يبيع قبل وقت الإغلاق بوقت قصير                                                                                                                               | محاسبه درصد<br>محاسبه میانگین<br>برچسب زنی قیمت<br>نوع هزینه<br>آمار<br>تراز، موجودی<br>رسید، دریافت<br>حواله<br>تعویق پرداخت<br>ناتوانی در ایفای تعهدات مالی<br>قیمت هر قطعه<br>تخفیف<br>حاشیه سود<br>فروش تا قبل از بستن<br>فروشگاه<br>برگه سفارش خرید<br>کنترل موجودی کالا<br>محاسبه استهلاك (استهلاك<br>دارایی)<br>رسید، رسید صندوق                                                                                                                                                       | ቅመራ ምኒታዊት<br>ገምጋም ቅመራ<br>ናይ ዋጋ ምልከት ምግባር<br>ፃይነታት ወጸኪ<br>ስታትስቲከስ<br>ተረፍ፡ ከረዲት (ልቓሕ)<br>ቀብሊት<br>ምስግር<br>ከፍሊት ናብ ካልኦ ግዜ ምስግር<br>ዕስዳካ ከትከፋል ዘይምኽከል<br>ዋጋ ናይ ሓይ<br>ምጉዳል ዋጋ<br>መሽብብ<br>ካብ ሓጸር ግዜ ቅድሚ ምዕጸው ሽጥ<br>ናይ ጠለብ ቅጥኔ<br>ቊጽጽር ዝርዝራዊ ፍቕዲ<br>ምሕባር ዋጋ (ንግዳዊ ምሕባር ዋጋ)<br>ቀብሊት/ ናይ ጥረ-ጎንዘብ ቀብሊት                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| FLOSKELN DES ALLTAGS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | EVERYDAY PHRASES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | عبارات يومية نمطية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | عبارات روزمره                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | መዓልታዊ ሓረጎት                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| First-in first-out<br>Möchten Sie Geld abheben ...?<br><br>Quängelzone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | first-in first-out<br>Would you like to withdraw money?<br><br>temptation zone at the checkout                                                                                                                                                                                                                                                           | الوارد أولاً يُصرف أولاً<br>هل تريد أن تسحب أموالاً؟<br><br>منطقة عرض السلع عند الخزينة                                                                                                                                                                                                                                                            | خروج به ترتيب ورود خواهد بود.<br>آیا می خواهید پول برداشت کنید؟<br><br>محوطه اجناس نزدیک صندوق                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ቀዳማይ-ዝካተወ፡ ቀዳማይ-ይወጽኦ<br>ጎንዘብ ከትወጽኦ ትደሊ ዲኻ፤<br><br>ናይ ጠፃሞት ዘባ (ቅድሚ ኦቲ መኽፈሊ ባንኮ ዘሎ ሓለዋት ካብ ኣኒንጉቲ ኦቶም ቁልዑ ዘለዎ ቦታ)<br>ከፍትኖ ይኽከል ድዮ፤<br>ዋግኩ ከንደይ ኦዩ፤<br>... ደልዩ ነዶራ።<br>ኦንታይ ከሕግዘዋ/ኪ፤<br>ዋግኩ ከምዚ ዝስዕብ ኦዩ<br>ዝኾነ ካልኦ ንገር ትደሊ ዲኻ/ኺ፤                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kann ich es anprobieren?<br>Wie viel kostet es?<br>Ich hätte gerne ...<br>Was kann ich für Sie tun?<br>Sie/es kostet<br>Möchten Sie noch etwas?<br><br>Das macht ...<br>Wie viel ... möchten Sie haben?<br><br>einen Rabatt gewähren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Can I try it on?<br>How much does it cost?<br>I would like ...<br>What can I do for you?<br>It costs<br>Would you like anything else?<br>That will be ...<br>How much/ How many ... would you like?<br>to give a discount                                                                                                                                | هل يمكنني تجربتها؟<br>كم تكلفة هذا؟<br>أود أن أطلب ...<br>كيف يمكنني مساعدتك؟<br>سعر هذا/هذه<br>أترغب في شيء آخر؟<br><br>هذا يساوي...<br>كم تريد من...?<br><br>يقدم خصمًا على                                                                                                                                                                      | می توانم لباس را پرو کنم؟<br>قیمتش چقدر است؟<br>... می خواستم<br>آیا امری دارید؟<br>قیمتش ... است<br>آیا چیز دیگری می خواهید؟<br><br>مجموعاً می شود ...<br>چقدر ... می خواهید؟<br><br>تخفیف دادن                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ኣቕሩ... ኦዩ።<br>ከንደይ ደሊኻ/ኺ፤<br><br>ንምሃብ ምጉዳል ዋጋ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



**NETZWERK Unternehmen**  
**integrieren Flüchtlinge**

**FÜR UNTERNEHMEN**

➔ **Haben Sie noch Fragen?**

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarkt-integration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

**WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!**

Sie wollen mehr erfahren?

**www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/registrieren**





**BARTELS – LANGNESS**



**familia**  
besser als gut!

Mit über 18.000 Mitarbeitern und über 1.000 Auszubildenden gehört die Bartels-Langness-Gruppe zu den größten Arbeitgebern im Norden. 1892 in Kiel gegründet, wird das Unternehmen heute in vierter Generation inhabergeführt. Das Unternehmen zählt zu den TOP 10 im Lebensmittelhandel in Deutschland und zeichnet sich aus durch über 125 Jahre erfolgreiche Unternehmensgeschichte, geprägt durch gesundes Wachstum und Heimatverbundenheit. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.bela-karriere.de](http://www.bela-karriere.de).

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildnachweise: © NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge, Viktor Strasse / offenblen.de, Froeh familia Jesteburg

Wir bedanken uns bei JOBLINGE e.V. für die Bereitstellung eines Grundwortschatzes aus dem Bereich Handel, der u. a. als Vorlage zu diesem Flyer dient.



**NETZWERK Unternehmen**  
**integrieren Flüchtlinge**

Gefördert durch:



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie



Deutscher  
Industrie- und Handelskammertag

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

[www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de](http://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de)